

	I	EES-STOFNANIR	
	1.	EES-ráðið	
	2.	Sameiginlega EES-nefndin	
	3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
	4.	Ráðgjafarnefnd EES	
	II	EFTA-STOFNANIR	
	1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
	2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
2009/EES/17/01		Auglýst eftir athugasemdum, í samræmi við ákvæði 2. mgr. 1. gr. I. hluta bókar 3 við samning milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, sem varðar ríkisaðstoð, um skattlagningu eigin tryggingafélaga fyrirtækja í Liechtenstein . . .	1
	3.	EFTA-dómstóllinn	
	III	EB-STOFNANIR	
	1.	Ráðið	
	2.	Framkvæmdastjórnin	
2009/EES/17/02		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5493 – RBSK/DZ Bank/RZB/RBL JV) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	15
2009/EES/17/03		Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5253 – Sanofi-Aventis/Zentiva)	16
2009/EES/17/04		Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5399 – Mubadala/Rolls Royce/JV)	16
2009/EES/17/05		Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5408 – Fortress/Unicredit/Torre)	17
2009/EES/17/06		Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5409 – Strabag/Kemna/Wellmann)	17
2009/EES/17/07		Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5422 – StatoilHydro/ST1/ST1 Avifuels)	18

2009/EES/17/08	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5427 – Dexia Crédit Local/Dexia Kommunalkredit Bank)	18
2009/EES/17/09	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5433 – Sanacorp/V.D. Linde)	19
2009/EES/17/10	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5438 – NBC Universal/De Agostini Communications/IMI Investimenti/Cattleya)	19
2009/EES/17/11	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5451 – CNP Assurances/CNP Unicredit Life)	20
2009/EES/17/12	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5456 – Antin Infrastructure Partners/BBEIF/BBI Europe/Euroports)	20
2009/EES/17/13	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5468 – GDF Suez/GEK)	21
2009/EES/17/14	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5470 – Gilde/Plukon)	21
2009/EES/17/15	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5474 – Lagardère/Sumitomo/HFG)	22
2009/EES/17/16	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5475 – Atlantia/Acciona/Itinere Chilean assets)	22
2009/EES/17/17	Orðsending frá efnahagsráðherra Konungsríkisins Hollands með vísan til ákvæða 2. mgr. 3. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni	23
2009/EES/17/18	Orðsending stjórnvalda í Frakklandi með vísan til tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni (<i>tilkynning um umsókn um sérleyfi til olíu- og gasleitar sem kennt er við „Nesles“</i>)	23
2009/EES/17/19	Yfirlit um bandalagsákvæðanir um markaðsleyfi fyrir lyfjum sem teknar voru frá 1. desember 2008 til 31. desember 2008	25
2009/EES/17/20	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í tengslum við framkvæmd tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 94/9/EB frá 23. mars 1994 um samþæfingu laga aðildarríkjanna varðandi búnað og öryggiskerfi sem eru ætluð til notkunar á sprengihættustöðum (CEN)	31
2009/EES/17/21	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í tengslum við framkvæmd tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 94/9/EB frá 23. mars 1994 um samþæfingu laga aðildarríkjanna varðandi búnað og öryggiskerfi sem eru ætluð til notkunar á sprengihættustöðum (Cenelec)	35
2009/EES/17/22	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í tengslum við framkvæmd tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2000/9/EB frá 20. mars 2000 um togbrautarbúnað til fólksflutninga	38

3. Dómstóllinn

EFTA-STOFNANIR

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

Auglýst eftir athugasemdum, í samræmi við ákvæði 2. mgr. 1. gr. I. hluta bókar 3 við samning milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, sem varðar ríkisaðstoð, um skattlagningu eigin tryggingafélaga fyrirtækja í Liechtenstein 2009/EES/17/01

Eftirlitsstofnun EFTA hefur, með ákvörðun 620/08/COL frá 24. september 2008, sem er birt á upprunalegu tungumáli í fullgilti útgáfu næst á eftir þessu ágrípi, hafið málsmeðferð samkvæmt ákvæðum 2. mgr. 1. gr. I. hluta bókar 3 við samning milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls („bókar 3“). Stjórnvöldum í Liechtenstein hefur verið tilkynnt um þetta með afriti af ákvörðuninni.

Eftirlitsstofnun EFTA veitir EFTA-ríkjunum, aðildarríkjum Evrópusambandsins og áhugaaðilum eins mánaðar frest frá birtingardegi þessarar auglýsingar til að gera athugasemdir við ráðstöfunina sem um ræðir. Athugasemdirnar skal senda á eftirfarandi pósthöfn:

EFTA Surveillance Authority
Registry
Rue Belliard 35
B-1040 Bruxelles/Brussel

Athugasemdum, sem berast, verður komið á framfæri við stjórnvöld í Liechtenstein. Þeim, sem leggja fram athugasemdir, er heimilt að óska nafnleyndar og skulu slíkar óskir vera skriflegar og rökstuddar.

ÁGRIP

Eftirlitsstofnun EFTA hóf athugun á málinu með beiðni um upplýsingar sem var send stjórnvöldum í Liechtenstein hinn 14. mars 2007.

Með vísan til laga frá 18. desember 1997 um breytingu á skattalögum Liechtensteins ⁽¹⁾ settu stjórnvöld í Liechtenstein sérreglur um skattlagningu eigin tryggingafélaga fyrirtækja (e. *captive insurance companies*).

Samkvæmt 1. mgr. 82. gr. a í skattalögum greiða eigin tryggingafélög fyrirtækja eiginfjárskatt sem nemur 1% af eiginfé þeirra. Skatthlutfall á þeim hluta eiginfjár, sem er umfram 50 milljónir, er lægra, eða ¾%, og ½% af þeim hluta eiginfjár sem er umfram 100 milljónir. Venjulegt skatthlutfall eiginfjárskatts er 2%.

Ákvæði 82. gr. a, með hliðsjón af ákvæðum 73. gr., valda því að eigin tryggingafélög fyrirtækja greiða ekki tekjuskatt.

Þá eru hlutabréf og eignarhlutar í eigin tryggingafélögum fyrirtækja undanþegnir arðmiðaskatti samkvæmt ákvæðum 3. mgr. 88. gr. d í skattalögum, en sá skattur er að jafnaði 4%.

Það er afstaða Eftirlitsstofnunar EFTA á þessu stigi málsins að eigin tryggingafélög fyrirtækja séu fyrirtæki í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins. Þau selja þjónustu einu fyrirtæki eða sérstaklega afmörkuðum hópi fyrirtækja. Tryggingar eru þjónusta sem heyrir í grundvallaratriðum til atvinnustarfsemi. Við eðlilegar aðstæður hlýtur eigin tryggingafélag fyrirtækis að taka greiðslu fyrir þjónustu sína. Þó að þjónustan sé aðeins seld einum viðskiptavini eða afmörkuðum hópi viðskiptavina merkir það ekki að ekki sé um atvinnustarfsemi að ræða.

⁽¹⁾ Lög frá 18. desember 1997 um breytingu á skattalögum Liechtensteins, Stjórnartíðindi [Liechtensteins] 1998, nr. 36.

Það er einnig afstaða Eftirlitsstofnunar EFTA á þessu stigi málsins að undanþágan, sem veitt er frá greiðslu tekjuskatts, og lækkað skatthlutfall eiginfjárskatts fullnægi öðrum skilyrðum fyrir því að teljast ríkisaðstoð í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins.

Þegar veitt er undanþága frá skatti að hluta eða að fullu er gengið á ríkisfjármuni. Félögunum er ívilnað þar eð þeim er hlíf við greiðslum sem þau þyrftu ella að inna af hendi af rekstrarfé sínu. Félögin, sem njóta undanþágunnar, veita þjónustu sem er seld milli aðildarríkja EES-samningsins og getur því mætt samkeppni frá öðrum löndum. Ráðstafanirnar eru sértækar þar eð þær beinast eingöngu að tilteknum hópi fyrirtækja. Eftirlitsstofnun EFTA fær ekki séð að þessa sértækni leiði af innbyggðu röklegu samhengi skattkerfisins.

Að því er arðmiðaskattinn varðar eiga við svipuð rök og að ofan greinir. Þó er sá munur á að arðmiðaskatturinn er innheimtur í staðgreiðslu. Undanþága frá greiðslu arðmiðaskatts ívilnar því eigendum eigin tryggingafélaga fyrirtækja. Þessir eigendur eru að jafnaði (stór)fyrirtæki. Það eru því slík fyrirtæki sem njóta aðstoðarráðstöfunarinnar beint. Jafnframt má líta svo á að eigin tryggingafélög fyrirtækja njóti óbeins hagræðis af undanþágunni sem veitt er frá greiðslu arðmiðaskatts. Þau verða álitlegri í augum fjárfesta og ráðstöfunin auðveldar þeim því fjármögnun.

Stuðningsráðstafanir, sem falla undir ákvæði 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins, eru í almennum atriðum ósamrýmanlegar framkvæmd EES-samningsins nema þær fullnægi skilyrðum fyrir undanþágu samkvæmt ákvæðum 2. eða 3. mgr. 61. gr. samningsins. Það er afstaða Eftirlitsstofnunar EFTA á þessu stigi málsins að skattlagning eigin tryggingafélaga fyrirtækja í Liechtenstein geti ekki fallið undir nokkra af þeim undanþágum sem mælt er fyrir um í ofangreindum lagagreinum. Þar eð ráðstafanirnar voru gerðar eftir að Liechtenstein öðlaðist aðild að EES-samningnum er í meginatriðum skylt að krefjast endurgreiðslu á aðstoð sem telst ósamrýmanleg samningnum.

Niðurstaða

Með hliðsjón af því sem hér hefur verið rakið hefur Eftirlitsstofnun EFTA ákveðið að hefja formlega rannsókn í samræmi við ákvæði 2. mgr. 1. gr. I. hluta bókunar 3. Áhugaaðilum er gefinn kostur á að leggja fram athugasemdir og skulu þær berast áður en mánuður er liðinn frá því að ákvörðun þessi birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við þau.

**EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY DECISION
No 620/08/COL**

of 24 September 2008

**to initiate the procedure provided for in Article 1(2) in Part I of Protocol 3 to the
Surveillance and Court Agreement with regard to the taxation of captive insurance
companies according to the Liechtenstein Tax Act**

(Liechtenstein)

THE EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY ⁽¹⁾,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area ⁽²⁾, in particular to Article 61 to 63 and Protocol 26 thereof,

Having regard to the Agreement between the EFTA States on the Establishment of a Surveillance Authority and a Court of Justice ⁽³⁾, in particular to Article 24 thereof,

Having regard to Article 1(2) of Part I and Article 4(4) and 6 of Part II of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement ⁽⁴⁾,

Having regard to the Authority's Guidelines ⁽⁵⁾ on the application and interpretation of Articles 61 and 62 of the EEA Agreement, and in particular the chapter dealing with the application of state aid rules to measures relating to direct business taxation ⁽⁶⁾,

Having regard to the Authority's Decision of 14 July 2004 on the implementing provisions referred to under Article 27 of Part II of Protocol 3 ⁽⁷⁾,

Whereas:

I. FACTS

1 Procedure

By letter dated 14 March 2007 (Event No 393563), the Authority sent a request for information to the Liechtenstein authorities, inquiring about various tax derogations for certain company types under the Liechtenstein Tax Act. The Liechtenstein authorities replied by letter dated 30 May 2007 (Event No 423398).

By letter dated 12 July 2007 (Event No 428102), the Authority requested more information. In this letter the Authority also informed the Liechtenstein authorities that if the Authority found that the preferential taxation in favour of captive insurance companies constituted state aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement, this aid might constitute unlawful aid within the meaning of Article 1f) in Part II of Protocol 3. The Authority informed the Liechtenstein authorities that unlawful aid might be subject to recovery according to Article 14 in Part II of Protocol 3.

⁽¹⁾ Hereinafter referred to as the Authority.

⁽²⁾ Hereinafter referred to as "the EEA Agreement".

⁽³⁾ Hereinafter referred to as "the Surveillance and Court Agreement".

⁽⁴⁾ Hereinafter referred to as "Protocol 3".

⁽⁵⁾ Guidelines on the application and interpretation of Articles 61 and 62 of the EEA Agreement and Article 1 of Protocol 3, adopted and issued by the Authority on 19 January 1994, published in the *Official Journal of the European Union* (hereinafter referred to as OJ) L 231 of 3.9.1994, p. 1, and EEA Supplement No 32 of 3.9.1994, p. 1. Hereinafter referred to as the State Aid Guidelines. The updated version of the State Aid Guidelines is published on the Authority's website: <http://www.eftasurv.int/fieldswork/fieldstateaid/guidelines>.

⁽⁶⁾ This Chapter was introduced with Authority's Decision No 149/99/COL of 30 June 1999, published in OJ L 137 of 8.6.2000, p. 26, and EEA Supplement No 26 of 8.6.2000, p. 11.

⁽⁷⁾ Decision 195/04/COL of 14 July 2004 published in OJ C 139 of 25.5.2006, p. 57, and EEA Supplement No 26 of 25.5.2006, p. 1, as amended by Decision No 319/05/COL of 14 December 2005 published in OJ C 286 of 23.11.2006, p. 9, and EEA Supplement No 57 of 23.11.2006, p. 31.

The Liechtenstein authorities provided a response by letter dated 29 August 2007 (Event No 437041). On 31 October 2007, the case was discussed by the Authority and the Liechtenstein authorities. The Liechtenstein authorities submitted further information by letter dated 3 December 2007 (Event No 456325). The Liechtenstein authorities presented further information in another meeting with the Authority on 18 December. The Authority requested further information on 20 December 2007 (Event No 458438). The Liechtenstein authorities responded by letter dated 1 February 2008 (Event No 463410). Further clarifications were submitted by the Liechtenstein authorities by email.

2 Scope of this decision

The current investigation only concerns the treatment of captive insurance companies under the Liechtenstein Tax Act (*Gesetz über die Landes- und Gemeindesteuern*, hereinafter: “the Tax Act”) ⁽⁸⁾. Other tax measures referred to by the Authority in its letter of 14 March 2007 are not covered by the present procedure.

3 Description of the Liechtenstein taxes on companies

3.1 General provisions

3.1.1 Income and capital tax

Part 4, heading A—The company taxes (“*Die Gesellschaftssteuern*”)—sections 73 to 81 of the Tax Act comprises two taxes relating to companies:

- A business **income tax** (*Ertragssteuer*). According to section 77 of the Tax Act this tax is assessed on the entire annual net income. Taxable net income is the entire revenues minus company expenditures (including write-offs and other provisions). The income tax rate depends on the ratio of net income to taxable capital and lies between 7.5% and 15% ⁽⁹⁾. This tax rate may be increased by 1 percentage point to, at most, 5 percentage points depending on the relation between dividends and taxable capital. The maximum income tax is therefore 20%.
- A **capital tax** (*Kapitalsteuer*). According to section 76 of the Tax Act the basis for this tax is the paid-up capital stock, joint stock, share capital, or initial capital as well as the reserves of the company constituting company equity. Taxes are assessed at the end of the company’s business year (generally on 31 December). The tax rate for the capital tax is 2%.

Pursuant to section 73 of the Tax Act, legal persons operating commercial businesses in Liechtenstein pay income and capital taxes. Foreign companies operating a branch in Liechtenstein are also subject to the income and capital tax, see section 73e) of the Tax Act.

3.1.2 Coupon tax

Part 5 of the Tax Act concerns the so-called **coupon tax**. According to section 88a)(1) of the Tax Act, Liechtenstein levies a tax on coupons. Further details are given in section

88 b–e. The coupon tax is levied on the coupons of securities (or documents equal to securities) issued by “a national”. This notion covers any person who has the place of residence, domicile or statutory seat in Liechtenstein. It also covers undertakings that are registered in the public register of Liechtenstein.

The coupon tax applies to companies the capital of which is divided into shares, and it is levied at the rate of 4% on any distribution of dividends or profit shares (including distributions in the form of shares).

⁽⁸⁾ Liechtensteinisches Landesgesetzblatt 1961, Nr. 7, with subsequent amendments.

⁽⁹⁾ The net profit is set in relation to the taxable capital. The tax rate is then set at half the percentage which the net profit constitutes of the taxable capital. However, there is a minimum level of 7,5% and a maximum ceiling of 15%, see section 79(2) of the Tax Act.

The coupon tax is a withholding tax, which falls on the investor as the ultimate tax payer (*Steuerträger*), but is withheld on the level of the company. According to Section 88 i) of the Tax Act, the person liable to pay for a coupon is liable to pay the tax ⁽¹⁰⁾. Section 88 k) of the Tax Act stipulates that the sum paid out for a coupon must be reduced by the amount of the tax levied on such coupons ⁽¹¹⁾. Thus, as the Liechtenstein authorities have confirmed, ultimately it is the investor entitled to payment of the coupon tax the one bearing the financial burden of the tax.

3.2 *Special tax provisions concerning captive insurance companies*

3.2.1 *The introduction of specific legislation on captive insurance companies*

By virtue of Act of 18 December 1997 on the amendment of the Liechtenstein Tax Act ⁽¹²⁾, the Liechtenstein authorities introduced special tax rules applicable to captive insurance companies. Section 82a) and 88d)(3) were introduced into the Tax Act with effect from 1998 onward and still apply today. The Liechtenstein authorities have stated that the provision was introduced in order to establish and develop the captive insurance sector as a new field of economic activity in Liechtenstein.

Captive insurance companies are however not defined in the Tax Act. There is a reference in Article 82a) according to which captive insurance companies are “[i]nsurance companies in accordance with the definition of the Insurance Supervision Law, which exclusively engage in captive insurance (*“Eigenversicherung”*)”. In general, the notion of a captive insurer describes a subsidiary company formed to insure or reinsure the risks of its parent and or associated group companies. According to Article 2(b) of Directive 2005/68/EC, the so-called Reinsurance Directive ⁽¹³⁾, “*captive reinsurance undertaking*” means a reinsurance undertaking owned either by a financial undertaking other than an insurance or a reinsurance undertaking or a group of insurance or reinsurance undertakings to which Directive 98/78/EC applies, or by a non-financial undertaking, the purpose of which is to provide reinsurance cover exclusively for the risks of the undertaking or undertakings to which it belongs or of an undertaking or undertakings of the group of which the captive reinsurance undertaking is a member.”

According to the Liechtenstein authorities, approximately 13 captive insurance companies have profited from the specific tax regime. Currently, 11 out of these 13 companies still fall under section 82a) of the Tax Act.

3.2.2 *Income and capital tax*

Part 4, heading B of the Tax Act—Special company taxes (*“Besondere Gesellschaftssteuern”*)—sections 82 to 88 of the Tax Act contains special tax provisions for certain company forms such as insurance companies, holding companies, domiciliary companies and investment undertakings. Section 82a) of the Tax Act refers to captive insurance companies.

Pursuant to Article 82a) paragraph 1 of the Tax Act, “[i]nsurance companies in accordance with the definition of the Insurance Supervision Law, which exclusively engage in captive insurance (*“Eigenversicherung”*), pay a capital tax of 1 % on the company’s own capital, cf. Section 82a) (1) of the Tax Act. For the capital exceeding 50 million the tax rate is reduced to ¾ % and for the capital in excess of 100 million to ½ %.” ⁽¹⁴⁾

In other words, instead of paying the normal 2 % capital tax, captive insurance companies are only obliged to pay 1 % hereof, and this rate is even further reduced for amounts exceeding CHF 50 and CHF 100 million.

⁽¹⁰⁾ Article 88i) of the Tax Act reads: “[s]teuerpflichtig ist der Schuldner des Coupons oder der steuerbaren Leistung”.

⁽¹¹⁾ Article 88k) of the Tax Act reads: “Der Betrag, mit dem der Coupon eingelöst wird, oder die steuerbare Leistung ist bei der Auszahlung, Überweisung, Gutschrift oder Verrechnung ohne Rücksicht auf die Person des Gläubigers um die Steuer zu kürzen.”

⁽¹²⁾ By virtue of Act of 18 December 1997 on the amendment of the Liechtenstein Tax Act, Law Gazette 1998 No.36.

⁽¹³⁾ Incorporated into the EEA Agreement by JC Decision 59/2006 of 2 June 2006. It entered into force on 1 June 2007.

⁽¹⁴⁾ Translation made by the services of the Authority.

By virtue of paragraph 2 of Article 82a) of the Tax Act, insurance companies which engage in captive insurance and ordinary insurance activities for third parties are nevertheless liable to regular capital and income tax according to sections 73 to 81 of the Tax Act for that part of their activities which concerns third party insurance.

As Article 82a) of the Tax Act constitutes a *lex specialis* with respect to Article 73 of the same Act, it can *a contrario* be concluded that captive insurance companies do not pay income tax ⁽¹⁵⁾.

In conclusion, captive insurance companies only pay a reduced capital tax as described in section 82a)(1) of the Tax Act and no income tax.

3.2.3 *Coupon tax*

By virtue of Article 88d)3) of the Tax Act, shares or parts of captive insurance companies are exempted from payment of the coupon tax.

4 **Comments by the Liechtenstein authorities**

The Liechtenstein authorities underline that captive insurance companies as such do not profit from the tax exemption. The tax exemptions only apply to those parts of the insurance companies dealing with the captive insurance. In contrast, income and capital tax are fully levied for the part which concerns third party insurance.

From that, the Liechtenstein authorities draw the following conclusions: Firstly, that a captive insurance company is not a financial vehicle designed to generate profits, but is limited to managing internal risks. For that reason, the captive insurance company does not exercise any economic activity and does not constitute an undertaking within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement. There is no market for captive insurance companies as this kind of activity can only be offered to the respective parent and its group members.

Secondly, no advantage would be involved as the activity is limited to the administration of risks and holding funds. Third, in certain countries—like Germany—the income generated by a captive insurance company is taxed at the level of the parent company. In other words, if the company was also taxed in Liechtenstein, there would be a double taxation problem, so the non-taxation in Liechtenstein does not lead to an advantage. It is further argued that the taxation of captive insurance companies is a result of the nature and general scheme of Liechtenstein taxation. The generation of profits is not the primary objective of captive insurance companies. The Liechtenstein authorities also point to EU Member States which offer a favourable regulatory environment for captive insurance companies.

Fourthly, the tax benefits are not selective as there is no preferential treatment of undertakings which find themselves in a comparable factual and legal situation with others. In the view of the Liechtenstein authorities captive insurance activities cannot be compared to the activities of other insurance companies.

In any event, there would be no distortion of competition as the captive insurance companies do not compete with other insurers for business. Article 5(1) of the EU Merger Regulation establishes that intra group turnover must not be taken into account in assessing whether a transaction reaches a Community dimension. In the opinion of the government, this illustrates that internal transactions do not affect competition.

⁽¹⁵⁾ See also letter of 30 May 2007 from the Liechtenstein authorities.

II. ASSESSMENT

1 The presence of state aid

Article 61(1) of the EEA Agreement reads as follows:

“Save as otherwise provided in this Agreement, any aid granted by EC Member States, EFTA States or through State resources in any form whatsoever which distorts or threatens to distort competition by favouring certain undertakings or the production of certain goods shall, in so far as it affects trade between Contracting Parties, be incompatible with the functioning of this Agreement.”

1.1 Income and capital tax

1.1.1 Presence of state resources

The aid measures must be granted by the State or through state resources.

Whereas the capital tax rate in Liechtenstein is currently set at 2%, captive insurance companies are subject to a reduced capital tax of 1% (¾% for the capital exceeding CHF 50 million and ½% for the capital in excess of CHF 100 million). Moreover, captive insurance companies are further fully exempted from payment of income tax.

The granting of a full or partial tax exemption involves a loss of tax revenues for the State which is equivalent to consumption of state resources in the form of fiscal (tax) expenditure⁽¹⁶⁾. The State in Liechtenstein foregoes revenues corresponding to the non-payment of income tax and the payment of a reduced capital tax rate.

For these reasons, the Authority considers that the special provisions on income and capital tax applicable to captive insurance companies are granted through state resources.

1.2.1 Favouring certain undertakings or the production of certain goods

1.1.2.1 Undertaking

According to the European Court of Justice, the notion of an undertaking in the sense of Article 87 EC, which corresponds to Article 61(1) of the EEA Agreement, encompasses *“every entity engaged in an economic activity, regardless of the legal status of the entity and the way in which it is financed”*⁽¹⁷⁾. Even economic activities without profit motives can constitute economic activities where the entities carrying out the activity are competing with other profit seeking undertakings⁽¹⁸⁾.

In general, captive insurance companies provide various kinds of insurance services to a limited and defined group of entities seeking insurance coverage and not to the public at large. They are in this sense “captive”. Often there may be a large corporation that establishes such a company to provide it with insurance coverage instead of alternatively requesting insurance on the general market for such services. In addition to provide insurance for the parent company the captive insurer may also provide insurance to other undertakings in the same company group. It may also provide insurance to undertakings which are not in the same ownership group but which are affiliated for example through a vertical relationship. It may also be that various independent undertakings go together and establish a captive insurance company. This could be the case for example for various cooperative undertakings, housing associations or companies in the same branch of industry seeking insurance coverage for certain specific risks.

⁽¹⁶⁾ See point 3(3) on the Authority’s State Aid Guidelines to Business Taxation.

⁽¹⁷⁾ Joined Cases C-180/98 to C-184/98 *Pavlov* [2000] ECR I-6451, paragraph 75.

⁽¹⁸⁾ Case C-222/04, *Cassa di Risparmio di Firenze SpA* [2006] ECR I-289 paragraph 123; see also Commission Decision of 16 September 1997 on State aid for Gemeinnützige Abfallverwertung GmbH, OJ L 159, 3.6.1998, p. 58.

For their services the captive insurance companies would need to charge premiums, establish an adequate capital base, fulfil solvency requirements and other requirements according to EEA and national legislation. In their business activity they would, as other insurance companies, seek reinsurance or they may themselves be reinsurance undertakings.

In its decision on an aid scheme for captive insurance companies in Åland, the Commission took the view that captive insurance companies were offsetting the risks on the insurance market through internal reinsurance. In that respect, reinsurance of subsidiaries did not constitute a separate insurance market since subsidiaries could normally be insured by other companies operating on the open market ⁽¹⁹⁾. Liechtenstein has not pointed to factual differences compared to the situation in Finland, but merely argues that the Commission is wrong in its assessment.

Providing insurance is a service, which in principle is an economic activity. Even in cases where a captive insurance company only offers its insurance services against remuneration to a parent company, in which case the service is not delivered on an open market, the service in question would still be a financial service. A captive insurance company is set up as any other company and would normally charge for the services it provides. A captive insurance company would thus earn an income for services it provides which is an element that indicates that the activity is of an economic nature.

The company deciding to buy its services from a captive insurance company would presumably only do so if that is more economically advantageous than buying the service from other insurance companies. The captive insurance company is therefore subject to competitive pressure from the market in its delivery of its services since, if its prices would increase, the buyer of the service would turn elsewhere for the procurement of the service. The fact that the service may, in many cases, be delivered to only one customer does not remove it from being an economic activity provided on a market. Many companies in different markets have only one buyer of its service, which does not mean that they are not undertakings for the purposes of EEA competition law. Services or goods are provided on the market even if the purchaser may be only one.

Moreover, the Liechtenstein authorities have not claimed that Liechtenstein law prohibits a captive insurer to provide services to several different companies belonging to the same group, being in some way affiliated or being completely independent of each other. Indeed, Liechtenstein law does not seem to limit the captive insurance companies to supply its services to only one buyer, the parent company, or for that matter a group of companies receiving the captive services. As far as the Authority understands, the captives insurance companies are free to offer their services to any other company. The only limitation is that for tax purposes, services offered to other entities will be subject to normal taxation. The captive insurance companies are thus free to offer their services on the market, in addition to providing insurance to its parent company or a closed circle of companies. The aid scheme in question therefore benefits undertakings that perform an economic activity in competition on the market.

Finally, the aid may also potentially benefit the groups to which the captive insurance companies belong. Such groups will normally be undertakings.

For these reasons, in the preliminary view of the Authority, captive insurance companies are undertakings in the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement.

1.1.2.2 Advantage

The measure confers the captive insurances falling under section 82a) of the Tax Act an advantage by relieving them of charges (non-payment of income tax and only a reduced payment of a capital tax) that would normally be borne from their budgets.

The payment of taxes is an operating cost related to purchases in the normal course of an undertakings' economic activity, which is normally borne by the undertaking itself. In general,

⁽¹⁹⁾ Commission Decision of 10 July 2002 on the aid scheme implemented by Finland for Åland Islands captive insurance companies, OJ 2002, L 329/22, paragraph 45.

a lower rate of taxation than what normally would be due or an exemption from paying taxes confers an advantage on the eligible companies. They are granted an advantage because the operating costs which those undertakings will have to put up with are reduced in accordance with the amount of exempted tax rate.

The preliminary view of the Authority is therefore that the special tax rules applicable to captive insurance companies which fully or partially exempt them from taxes therefore entail the granting of an economic advantage. The same rules could also constitute an advantage to the groups to which they belong.

1.1.2.3 Selectivity

For a measure to be aid it must be selective in that it favours “*certain undertakings or the production of certain goods*”.

Section 82a) of the Tax Act lists captive insurance companies as eligible to profit from a lower capital tax rate than the generally applicable rate which other undertakings, including third party insurers, are subject to. Similarly, the captive companies benefit from a full exemption from income tax.

As the Tax Act provides for a further tax reduction for those captive companies which have capital exceeding CHF 50 million or CHF 100 million respectively, an additional tax advantage is granted to larger captive companies.

For these reasons, the Authority preliminary considers that the tax rules in favour of captive insurance companies are materially selective.

A specific tax measure can nevertheless be justified by the logic of the tax system if it is consistent with it⁽²⁰⁾. Measures intended partially or wholly to exempt firms in a particular sector from the charges arising from the normal application of the general system may constitute state aid if there is no justification for this exemption on the basis of the nature and logic of the general system⁽²¹⁾. Therefore, even if being materially selective, the specific tax rules applicable to captive insurance companies will not be selective in the sense of Article 61(1) of the EEA Agreement if the rule is justified by the nature and general scheme of the Liechtenstein tax system.

For this assessment, the Authority must consider whether the special tax rules applicable to captive insurance companies meet the objectives inherent in the tax system itself, or whether it pursues other objectives not enshrined therein. The Authority must analyse the national tax system of Liechtenstein irrespective of whether captive insurance companies enjoy similar tax advantages in other EEA States.

According to constant case law, it is for the EFTA State that has introduced a differentiation between undertakings in relation to charges to show that it is actually justified by the nature and general scheme of the system in question⁽²²⁾.

The Liechtenstein authorities have stated that this tax concession was introduced in order to establish and develop the captive insurance sector as a new field of economic activity in Liechtenstein. In the view of the Authority, this is an economic purpose not inherent to taxation which therefore does not fall within the logic of a tax system⁽²³⁾.

⁽²⁰⁾ Case E-6/98 *Norway v EFTA Surveillance Authority*, [1999] EFTA Court Report, p. 76, paragraph 38; Joined Cases E-5/04, E-6/04 and E-7/04 *Fesil and Finnfjord, PIL and others and Norway v EFTA Surveillance Authority*, [2005] EFTA Court Report, p. 117, paragraphs 84–85; Joined cases T-127/99, T-129/99 and T-148/99 *Territorio Histórico de Alava et a v Commission* [2002] ECR II-1275, paragraph 163, Case C-143/99 *Adria-Wien Pipeline* [2001] ECR I-8365, paragraph 42; Case T-308/00 *Salzgitter v Commission* [2004] ECR II-1933 paragraph 42, Case C-172/03 *Wolfgang Heiser* [2005] ECR I-1627, paragraph 43.

⁽²¹⁾ Case E-6/98 *Norway v EFTA Surveillance Authority*, cited above, paragraph 38; Joined Cases E-5/04, E-6/04 and E-7/04 *Fesil and Finnfjord, PIL and others and Norway v EFTA Surveillance Authority*, cited above, paragraphs 76–89; Case 173/73 *Italy v Commission* [1974] ECR 709, paragraph 16.

⁽²²⁾ Case E-6/98 *Norway v EFTA Surveillance Authority*, mentioned above, paragraph 67, Case C-159/01 *Netherlands v Commission*, ECR [2004] I-4461, paragraph 43.

⁽²³⁾ See for a similar argumentation, Commission Decision of 17 February 2003 on the state aid implemented by the Netherlands for international financing activities paragraph (95).

The Liechtenstein authorities have however argued that taxation of captive insurance companies would lead to double taxation of the same earnings. They quote the example of the profits of captive insurance companies being taxed in Germany, which might lead to a double taxation if the same profits were taxed in Liechtenstein.

The avoidance of double taxation is nowhere reflected in the Liechtenstein Tax Act or in the history of its introduction. To the contrary, in the Authority's view, the following aspects indicate that the logic behind the tax exemptions neither has the effect nor the purpose of avoiding double taxation. First, the reduced tax is not limited to situations where a double taxation would occur. Second, the tax is not reduced to zero where the taxation in another state would exceed the normally applicable tax rate in Liechtenstein. Third, the captive insurance companies are partially exempted from the general capital tax in Liechtenstein simply because they carry out their specific services in the given organisational form. Fourth, the particular capital taxation for captives is digressive in nature as the tax rate decreases when the taxable capital exceeds certain thresholds. In the Authority's view, had the purpose of introducing a differentiated taxation for captive insurance companies been to avoid double taxation, degressivity would not seem to be the appropriate tool to achieve such an objective.

At this stage of the procedure, the Authority cannot see that the various tax exemptions can be considered to be inherent in the nature and general scheme of the Liechtenstein tax system. The preliminary view of the Authority is therefore that these measures are selective in the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement.

1.1.3 Distortion of competition and effect on trade between Contracting Parties

In order to fall under Article 61(1) of the EEA Agreement, the measure must distort or threaten to distort competition and affect trade between the Contracting Parties.

For a measure to distort competition it is sufficient that the recipient of the aid competes with other undertakings on markets open to competition and that the measure concerned affects intra-Community trade by financially strengthening the position of an undertaking compared with other undertakings competing in intra-Community trade ⁽²⁴⁾.

The grant of a tax reduction to captive insurance companies strengthens and reinforces their position towards other companies offering insurance services in the European Economic Area. As the Commission pointed out in the above mentioned Åland decision, the insurance market is an open market and companies belonging to a group can normally insure their risks with non-affiliated insurers ⁽²⁵⁾.

Since the insurance services which the eligible companies carry out are activities which are the subject of trade between the Contracting Parties, intra-EEA trade is equally deemed to be affected ⁽²⁶⁾. In addition, trade is deemed to be affected as the measure could also benefit the groups to which the captive insurers belong, which may be active in markets open to cross-border competition.

1.2 Coupon tax

1.2.1 Presence of state resources

As mentioned above, the aid measures must be granted by the State or through state resources.

⁽²⁴⁾ Case T-214/95 *Het Vlaamse Gewest v Commission* [1998] ECR II-717, Case 730/79 *Philip Morris v Commission* [1980] ECR 2671, paragraph 11.

⁽²⁵⁾ Commission Decision of 10 July 2002 on the aid scheme implemented by Finland for Åland Islands captive insurance companies, published on OJ L 329 of 5 December 2002, p. 22, paragraphs 44 and 46.

⁽²⁶⁾ Commission Decision of 10 July 2002 on the aid scheme implemented by Finland for Åland Islands captive insurance companies, cited above, paragraph 47.

The granting of a tax exemption involves a loss of tax revenues for the State which is equivalent to consumption of state resources in the form of fiscal (tax) expenditure ⁽²⁷⁾. By exempting shares or parts of captive insurance companies from payment of coupon tax, the State in Liechtenstein foregoes revenues corresponding to the non-payment of coupon taxes.

Thus, the coupon tax exemption is granted through state resources.

1.2.3 *Favouring certain undertakings or the production of certain goods*

First, the aid measure must confer on the beneficiaries advantages that relieve them of charges that are normally borne from their budget. Second, the aid measure must be selective in that it favours “*certain undertakings or the production of certain goods*”.

The measure confers the investors in captive insurance companies an advantage by relieving them of charges (non payment of coupon tax) they would normally be subject to. By exempting shares or parts of captive insurance companies from payment of the coupon tax, the Liechtenstein legislation makes it more attractive to invest in captive insurance companies than in other undertakings, where their investments are subject to payment of coupon tax. Therefore, investors in captive insurance companies are granted an advantage. A lower rate of taxation than what normally would be due or an exemption from paying taxes confers an advantage to the undertakings investing in captive insurance companies ⁽²⁸⁾.

The preliminary view of the Authority is therefore that the exemption from payment of coupon tax applicable to shares or parts of captive insurance companies entails the granting of an economic advantage to the undertakings owning them.

As mentioned above, this tax exemption also grants an indirect advantage to the captive insurance companies which become more attractive for investors and thus makes capital more easily accessible for the former ⁽²⁹⁾.

Second, the measure is selective since it only concerns undertakings that have created or invested in a captive insurance company as well as the insurance companies themselves. As the European Commission held in its decision regarding the treatment of captive insurance companies in Åland ⁽³⁰⁾, the creation of this type of companies requires an economic strength and is therefore normally undertaken mainly by large companies or groups of companies. Normally, the group needs to be large enough to generate a turnover that will allow the captive insurance company to generate a high enough turnover to cover the fixed costs and obtain a profit. The measure therefore favours larger companies to the detriment of companies which cannot afford the establishment of captive insurance companies.

For these reasons, the Authority preliminary considers that the exemption from coupon tax on dividends and profit shares from captive insurance companies is materially selective.

As mentioned above, a specific tax measure can nevertheless be justified by the logic of the tax system if it is consistent with it ⁽³¹⁾.

The arguments presented above in relation to income and capital tax applies equally to the exemption from coupon tax.

⁽²⁷⁾ See point 3(3) on the Authority's State Aid Guidelines to Business Taxation.

⁽²⁸⁾ In case of investors which are private persons, the grant of a tax exemption does not constitute state aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement.

⁽²⁹⁾ Commission Decision of 21 January 1998 on tax concessions under § 52(8) of the German Income Tax Act, published in OJ L 212 of 30 July 1998, p. 50. Case C-156/98 *Germany v Commission* ECR [2000] I-6857, paragraph 26.

⁽³⁰⁾ Commission Decision of 10 July 2002 on the aid scheme implemented by Finland for Åland Islands captive insurance companies, published in OJ L 329 of 5.12.2002, p. 22.

⁽³¹⁾ Case E-6/98 *Norway v EFTA Surveillance Authority*, cited above, paragraph 38; Joined Cases E-5/04, E-6/04 and E-7/04 *Fesil and Finnjord, PIL and others and Norway v EFTA Surveillance Authority*, cited above, paragraphs 84–85; Joined cases T-127/99, T-129/99 and T-148/99 *Territorio Histórico de Alava et al v Commission* [2002] ECR II-1275, paragraph 163, Case C-143/99 *Adria-Wien Pipeline* [2001] ECR I-8365, paragraph 42; Case T-308/00 *Salzgitter v Commission* [2004] ECR II-1933 paragraph 42, Case C-172/03 *Wolfgang Heiser* [2005] ECR I-1627, paragraph 43.

At this stage of the procedure, the Authority is therefore of the preliminary opinion that the exemption from payment the coupon tax is selective in the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement.

2.2.4 *Distortion of competition and effect on trade between Contracting Parties*

In order to fall under Article 61(1) of the EEA Agreement, the measure must distort or threaten to distort competition and affect trade between the Contracting Parties.

For a measure to distort competition it is sufficient that the recipient of the aid competes with other undertakings on markets open to competition and that the measure concerned affects intra-Community trade by financially strengthening the position of an undertaking compared with other undertakings competing in intra-Community trade ⁽³²⁾.

In addition to the reasons mentioned above under Section II.1.1.3, the Authority notes that the undertakings that own captive insurance companies are normally large companies or groups of companies that naturally compete offering goods and/or services in the European Economic Area.

The Authority's preliminary view is that the exemption from paying a coupon tax distorts competition and has an effect on trade between the Contracting Parties within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement.

1.3 **Conclusion**

Against the background of the above, the Authority is of the preliminary view that the special tax rules applicable to captive insurance companies in Liechtenstein constitute state aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement.

2 **Procedural requirements**

Pursuant to Article 1(3) of Part I of Protocol 3, "*the EFTA Surveillance Authority shall be informed, in sufficient time to enable it to submit its comments, of any plans to grant or alter aid. [...] The State concerned shall not put its proposed measures into effect until the procedure has resulted in a final decision*".

The special rules regarding the capital, income and coupon taxes applicable to captive insurance undertakings were introduced into the Tax Act in 1998, i.e. after the entry into force of the EEA Agreement. The Liechtenstein authorities did not notify this amendment of the Tax Act to the Authority. The Authority therefore draws the preliminary conclusion that the Liechtenstein authorities have not respected their obligations pursuant to Article 1(3) of Part I of Protocol 3.

3 **Compatibility of the aid**

Support measures caught by Article 61(1) of the EEA Agreement are generally incompatible with the functioning of the EEA Agreement, unless they qualify for a derogation in Article 61(2) or (3) of the EEA Agreement.

The derogation of Article 61(2) is not applicable to the aid in question, which is not designed to achieve any of the aims listed in this provision. Nor does Article 61(3)(a) or Article 61 (3)(b) of the EEA Agreement apply to the case at hand.

The aid in question is not linked to any investment in production capital. It just reduces the costs which companies would normally have to bear in the course of pursuing their day-to-day business activities and is consequently to be classified as operating aid. Operating aid is normally not considered suitable to facilitate the development of certain economic activities or of certain regions as provided for in Article 61(3)(c) of the EEA Agreement. Operating aid is only allowed

⁽³²⁾ Case T-214/95 *Het Vlaamse Gewest v Commission* [1998] ECR II-717, Case 730/79 *Philip Morris v Commission* [1980] ECR 2671, paragraph 11.

under special circumstances (e.g. for certain types of environmental or regional aid), when the Authority's Guidelines provide for such an exemption. None of these Guidelines apply to the aid in question.

The Authority therefore doubts that the special tax rules applicable to captive insurance companies can be justified under the state aid provisions of the EEA Agreement.

4 Conclusion

Based on the information submitted by the Liechtenstein authorities, the Authority cannot exclude the possibility that the tax rules applicable to captive insurance companies (full exemption from payment of income and coupon tax and partial exemption from payment of capital tax) constitute state aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement.

Furthermore, as stated above, the Authority has doubts that these measures can be regarded as compatible under the state aid provisions of the EEA Agreement, in particular Article 61(3)(c) thereof.

Consequently, and in accordance Article 4(4) of Part II of Protocol 3, the Authority is obliged to open the procedure provided for in Article 1(2) of Part I of Protocol 3. The decision to open proceedings is without prejudice to the final decision of the Authority, which may conclude that the measures in question are compatible with the functioning of the EEA Agreement.

In light of the foregoing considerations, the Authority, acting under the procedure laid down in Article 1(2) of Part I of Protocol 3, invites the Liechtenstein authorities to submit their comments within one month of the date of receipt of this Decision.

The Authority further requests the Liechtenstein authorities to provide all documents, information and data needed for assessment of the compatibility of the above-mentioned aid measure, within the same deadline.

It invites the Liechtenstein authorities to forward a copy of this decision to the potential aid recipients of the aid immediately.

The Authority would like to remind the Liechtenstein authorities that, according to Article 14 in Part II of Protocol 3, any incompatible aid unlawfully put at the disposal of the beneficiaries will have to be recovered, unless this recovery would be contrary to the general principle of law. At this stage of the procedure, the Authority considers that neither Liechtenstein nor the beneficiaries of the aid measure under assessment can validly argue the existence of legitimate expectations. According to the case law of the Court of Justice, a diligent trader should himself be able to verify that new aid has been put into effect in accordance with the applicable procedural rules, notably Article 88 EC, corresponding to Article 1 in Part I of Protocol 3 to the Surveillance and Court Agreement. For that reason, the beneficiary of new aid, granted in contravention of that provision, can only in exceptional circumstances claim that he had legitimate expectations barring the repayment of the aid ⁽³³⁾.

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The EFTA Surveillance Authority has decided to open the formal investigation procedure provided for in Article 1(2) of Part I of Protocol 3 against Liechtenstein regarding the tax derogations in favour of captive insurance companies introduced in 1998.

⁽³³⁾ Cf. Case C-169/95 *Spain v Commission* [1997] ECR I-135, para. 51; Case C-24/95 *Alcan Deutschland* [1997] ECR I-1591, para. 25; and Case T-55/99 *Confederación Española de Transporte de Mercancías (CETM)* [2000] ECR II-3207, para. 121 to 131.

Article 2

The Liechtenstein authorities are invited, pursuant to Article 6(1) of Part II of Protocol 3, to submit their comments on the opening of the formal investigation procedure within one month from the notification of this Decision.

Article 3

This Decision is addressed to the Principality of Liechtenstein.

Article 4

Only the English version is authentic.

Done at Brussels, 24 September 2008

For the EFTA Surveillance Authority,

Per Sanderud

President

Kurt Jaeger

College Member

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja

2009/EES/17/02

(Mál COMP/M.5493 – RBSK/DZ Bank/RZB/RBLJV)

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 16. mars 2009 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem fyrirtækin Raiffeisen Bausparkasse GmbH, sem tilheyrir austurrísku samsteypunni RBSK, Bausparkasse Schwäbisch Hall AG, sem lýtur yfirráðum þýsku bankasamsteypunnar Deutsche Zentral-Genossenschaftsbank („DZ“), og rúmenska fyrirtækið Raiffeisen Bank SA („RBRO“), sem lýtur yfirráðum austurrísku samsteypunnar Raiffeisen Zentralbank Österreich Aktiengesellschaft („RZB“), öðlast með hlutafjárkaupum í sameiningu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, í nýstofnuðu sameiginlegu fyrirtæki, hinu rúmenska Raiffeisen Banca per tu Locuinte SA („RBL“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - RBSK: sparnaðar- og útlánaþjónusta vegna húsnæðiskaupa
 - DZ: bankaþjónusta, tryggingastarfsemi og eignastýring
 - RZB: viðskipta- og fjárfestingabanki
 - RBRO: alþjónustubanki í Rúmeníu í eigu RZB
 - RBL: sparnaðar- og útlánaþjónusta vegna húsnæðiskaupa í Rúmeníu
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 68, 21. mars 2009). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01 og +32 (0)22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.5493 – RBSK/DZ Bank/RZB/RBLJV, á eftirfarandi póstfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2009/EES/17/03**
(Mál COMP/M.5253 – Sanofi-Aventis/Zentiva)

Framkvæmdastjórnin ákvað 4. febrúar 2009 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdu sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004, sbr. 2. mgr. sömu greinar. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32009M5253. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2009/EES/17/04**
(Mál COMP/M.5399 – Mubadala/Rolls Royce/JV)

Framkvæmdastjórnin ákvað 16. febrúar 2009 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdu sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32009M5399. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2009/EES/17/05**
(Mál COMP/M.5408 – Fortress/Unicredit/Torre)

Framkvæmdastjórnin ákvað 12. mars 2009 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32009M5408. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2009/EES/17/06**
(Mál COMP/M.5409 – Strabag/Kemna/Wellmann)

Framkvæmdastjórnin ákvað 4. mars 2009 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á þýsku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32009M5409. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2009/EES/17/07**
(Mál COMP/M.5422 – StatoilHydro/ST1/ST1 Avifuels)

Framkvæmdastjórnin ákvað 22. desember 2008 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32008M5422. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2009/EES/17/08**
(Mál COMP/M.5427 – Dexia Crédit Local/Dexia Kommunalkredit Bank)

Framkvæmdastjórnin ákvað 12. mars 2009 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32009M5427. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2009/EES/17/09**
(Mál COMP/M.5433 – Sanacorp/V.D. Linde)

Framkvæmdastjórnin ákvað 4. mars 2009 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á þýsku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32009M5433. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2009/EES/17/10**
**(Mál COMP/M.5438 – NBC Universal/De Agostini Communications/
IMI Investimenti/Cattleya)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 2. mars 2009 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32009M5438. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2009/EES/17/11**
(Mál COMP/M.5451 – CNP Assurances/CNP Unicredit Life)

Framkvæmdastjórnin ákvað 12. mars 2009 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32009M5451. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2009/EES/17/12**
**(Mál COMP/M.5456 – Antin Infrastructure Partners/BBEIF/BBI Europe/
Euroports)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 16. mars 2009 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32009M5456. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2009/EES/17/13**
(Mál COMP/M.5468 – GDF Suez/GEK)

Framkvæmdastjórnin ákvað 19. mars 2009 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32009M5468. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2009/EES/17/14**
(Mál COMP/M.5470 – Gilde/Plukon)

Framkvæmdastjórnin ákvað 17. mars 2009 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32009M5470. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2009/EES/17/15**
(Mál COMP/M.5474 – Lagardère/Sumitomo/HFG)

Framkvæmdastjórnin ákvað 16. mars 2009 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32009M5474. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2009/EES/17/16**
(Mál COMP/M.5475 – Atlantia/Acciona/Itinere Chilean assets)

Framkvæmdastjórnin ákvað 26. febrúar 2009 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflíð b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32009M5475. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Orðsending frá efnahagsráðherra Konungsríkisins Hollands með vísan til ákvæða 2009/EES/17/17
2. mgr. 3. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB um skilyrði fyrir
veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni**

Efnahagsráðherra gjörir kunnugt að borist hefur umsókn um leyfi til kolvetnisleitar á svæði í sýslunum Flevoland, Friesland og Overijssel, og liggja mörkin B-C að mörkum Gorredijk-vinnslusvæðisins, mörkin C-D-E-F-G að mörkum Steenwijk-vinnslusvæðisins og mörkin G-H-I að mörkum Schoenebeek-vinnslusvæðisins.

Um upplýsingar um hnitin sem afmarka þetta svæði, auk annarra upplýsinga um þessa umsókn um leyfi til kolvetnisleitar, sjá *Stjórnartíðindi Evrópusambandsins C 63, 18.3.2009, bls. 23.*

**Orðsending stjórnvalda í Frakklandi með vísan til tilskipunar Evrópuþingsins og 2009/EES/17/18
ráðsins 94/22/EB um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka
og vinna kolvatnsefni ⁽¹⁾**

(Tilkynning um umsókn um sérleyfi til olíu- og gasleitar sem kennt er við „Nesles“)

Samkvæmt umsókn, sem lögð var fram 18. september 2008, hefur fyrirtækið Geopetrol, sem er skráð að 9, rue Nicolas Copernic, BP 20, Le Blanc-Mesnil Cedex (Frakklandi) farið fram á sérleyfi til tíu ára, sem kennt er við „Nesles“, til olíu- og gasleitar á svæði sem er hér um bil 11,27 km² og liggur í sýslunni Seine-et-Marne.

Svæðið, sem leyfið tekur til, markast af lengdarbaugum og breiddarbaugum sem mætast í hornpunktunum sem skilgreindir eru með hnitum (NTF) hér fyrir neðan. Talið er frá núlllengdarbaugi sem liggur í gegnum París.

Hornpunktur	Lengd (gráður austur)	Breidd (gráður norður)
A	0,70	54,15
B	0,72	54,15
C	0,72	54,09
D	0,69	54,09
E	0,69	54,14
F	0,70	54,14

Tilhögun umsókna og skilyrði fyrir úthlutun leyfa

Upphaflegir umsækjendur og aðrir, sem keppa um leyfið, skulu færa sönnur á að þeir fullnægi kröfum sem gerðar eru til umsækjenda og skýrðar eru í 4. og 5. gr. tilskipunar 2006-648 frá 2. júní 2006 um námaréttindi og réttindi til geymslu efna neðanjarðar (*Journal officiel de la République française* frá 3. júní 2006).

Fyrirtækjum, sem þess kynnu að óska, er heimilt að leggja fram samkeppnisumsókn um sérleyfið og ber að leggja slíka umsókn fram áður en 90 dagar eru liðnir frá því að auglýsing þessi birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* (C 66, 20.3.2009) í samræmi við málsmeðferðina sem lýst er í tilkynningu um úthlutun námaréttinda fyrir kolvetni í Frakklandi er birt var í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 164, 30.6.1994, bls. 3.

C 374 hinn 30. desember 1994, bls. 11, og staðfest með tilskipun 2006-648 um námaréttindi og réttindi til geymslu efna neðanjarðar. Samkeppnisumsóknum skal beint til ráðherra námarekstrar og ber að senda þær á neðangreint pósthfang.

Ákvarðanir um upphaflegu umsóknina svo og samkeppnisumsóknir verða teknar á grundvelli skilyrða fyrir úthlutun námaréttinda, sjá 6. gr. ofangreindrar tilskipunar, og eigi síðar en 23. september 2011.

Skilmálar og kröfur að því er varðar rekstur starfseminnar og lok hennar

Umsækjendum er bent á ákvæði 79. gr. og gr. 79.1. í námalögum („code minier“) og tilskipunar 2006-649 frá 2. júní 2006 um námaréttindi og réttindi til geymslu efna neðanjarðar, auk námareglugerðar og reglugerðar um geymslu efna neðanjarðar („décret relatif aux travaux miniers, aux travaux de stockage souterrain et à la police des mines et des stockages souterrains“) (*Journal officiel de la République française* of 3 June 2006).

Um nánari upplýsingar vísast til: Ministère de l'écologie, de l'énergie, du développement durable et de l'aménagement du territoire (Direction générale de l'énergie et climat, Direction de l'énergie, Sous-direction de la sécurité d'approvisionnement et des nouveaux produits énergétiques, bureau exploration production des hydrocarbures), 41, boulevard Vincent Auriol, F-75703 Paris Cedex 13 (sími (33) 153 94 14 81, bréfasími (33) 153 94 14 40).

Unnt er að nálgast lög og reglugerðir, sem að ofan greinir, á eftirfarandi slóð:

<http://www.legifrance.gouv.fr>

2009/EES/17/19

Yfirlit um bandalagsákvæðanir um markaðsleyfi fyrir lyfjum sem teknar voru frá 1. desember 2008 til 31. desember 2008

(Birt í samræmi við 13. eða 38. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 726/2004 (1))

Útgáfa markaðsleyfis (13. gr. reglugerðar (EB) nr. 726/2004): Samþykkt

Dagsetning ákvörðunar	Heiti lyfs	Alþjóðlegt samheiti	Markaðsleyfishafi	Númer í Lyfjaskrá bandalagsins	Lyfjaform	Númer í ATC-kerfinu	Dagsetning tilkynningar
1.12.2008	Irbesartan Krka	Irbesartan	KRKA, d.d. Šmarješka cesta 6 SLO-8501 Novo mesto	EU/1/08/480/00-018	Himnuhúðuð tafla	C09CA04	3.12.2008
1.12.2008	Vildagliptin/metformin hydrochloride Novartis	Vildagliptin/metformin hydrochloride	Novartis Europharm Ltd Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/08/484/00-018	Himnuhúðuð tafla	A10BD08	3.12.2008
1.12.2008	Zomarist	Vildagliptin/metformin hydrochloride	Novartis Europharm Ltd Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/08/483/00-018	Himnuhúðuð tafla	A10BD08	3.12.2008
2.12.2008	Kuvan	Sapropterin dihydrochloride	Merck KGaA Frankfurter Straße 250 D-64293 Darmstadt	EU/1/08/481/00-003	Lausnartafla	A16AX07	4.12.2008
17.12.2008	Vidaza	Azacitidine	Celgene Europe Ltd Riverside House Riverside Walk Windsor SL4 1NA United Kingdom	EU/1/08/488/001	Stungulyfsstofn, dreifa	L01BC07	22.12.2008
18.12.2008	Pramipexole Teva	Pramipexole	Teva Pharma BV Computerweg 10 DR Utrecht 3542 Nederland	EU/1/08/490/00-016	Tafla	N04B C05	23.12.2008

(1) Sjá ESB L 136, 30.4.2004, bls. 1.

– **Breyting markaðsleyfis (13. gr. reglugerðar (EB) nr. 726/2004): Samþykkt**

Dagsetning ákvörðunar	Heiti lyfs	Markaðsleyfishafi	Númer í Lyfjaskrá bandalagsins	Dagsetning tilkynningar
1.12.2008	Sustiva	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH United Kingdom	EU/1/99/110/00-009	3.12.2008
2.12.2008	Axura	Merz Pharmaceuticals GmbH Eckenheimer Landstr. 100-104 D-60318 Frankfurt/Main	EU/1/02/218/00-029	4.12.2008
2.12.2008	Ebixa	H. Lundbeck A/S Ottiliavej 9 DK-2500 Valby	EU/1/02/219/00-049	4.12.2008
2.12.2008	Herceptin	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/00/145/001	4.12.2008
2.12.2008	Rebetol	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73/Stallestraat 73 B-1180 Bruxelles/Brussel	EU/1/99/107/00-005	4.12.2008
4.12.2008	Xigris	Eli Lilly Nederland BV Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/02/225/00-002	9.12.2008
4.12.2008	Visudyne	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/00/140/001	9.12.2008
4.12.2008	Noxafil	SP Europe Rue de Stalle 73/Stallestraat 73 B-118 Bruxelles/Brussel	EU/1/05/320/001	9.12.2008
4.12.2008	Ammonap	Swedish Orphan International AB Drottninggatan 98 S-111 60 Stockholm	EU/1/99/120/00-004	10.12.2008
5.12.2008	Optimark	Covidien Deutschland GmbH Gewerbepark 1 D-93333 Neustadt/Donau	EU/1/07/398/00-014	9.12.2008
5.12.2008	ViraferonPeg	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73/Stallestraat 73 B-1180 Bruxelles/Brussel	EU/1/00/132/00-050	9.12.2008
5.12.2008	Norvir	Abbott Laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL United Kingdom	EU/1/96/016/001 EU/1/96/016/003-004	9.12.2008
5.12.2008	PegIntron	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73/Stallestraat 73 B-1180 Bruxelles/Brussel	EU/1/00/131/00-050	9.12.2008
5.12.2008	MabCampath	Genzyme Europe BV Gooimeer 10 1411 DD Naarden Nederland	EU/1/01/193/00-002	9.12.2008

Dagsetning ákvörðunar	Heiti lyfs	Markaðsleyfishafi	Númer í Lyfjaskrá bandalagsins	Dagsetning tilkynningar
12.12.2008	Mixtard	Novo Nordisk A/S Novo Allé DK-2880 Bagsværd	EU/1/02/231/033-035	16.12.2008
16.12.2008	Prezista	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 B-2340 Beerse	EU/1/06/380/001	18.12.2008
16.12.2008	Faslodex	AstraZeneca UK Limited Alderley Park Macclesfield Cheshire SK10 4TG United Kingdom	EU/1/03/269/001	18.12.2008
16.12.2008	Somavert	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ United Kingdom	EU/1/02/240/00-004	18.12.2008
17.12.2008	Temodal	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73/Stallestraat 73 B-1180 Bruxelles/Brussel	EU/1/98/096/00-012	22.12.2008
17.12.2008	Fareston	Orion Corporation Orionintie 1 FIN-02200 Espoo	EU/1/96/004/00-002	22.12.2008
17.12.2008	NovoNorm	Novo Nordisk A/S Novo Allé DK-2880 Bagsværd	EU/1/98/076/004-006 EU/1/98/076/011-013 EU/1/98/076/018-020 EU/1/98/076/022-024	22.12.2008
17.12.2008	Actrapid	Novo Nordisk A/S Novo Allé DK-2880 Bagsværd	EU/1/02/230/013-015	22.12.2008
17.12.2008	Prandin	Novo Nordisk A/S Novo Allé DK-2880 Bagsværd	EU/1/00/162/003-005 EU/1/00/162/009-011 EU/1/00/162/015-017 EU/1/00/162/019-021	22.12.2008
17.12.2008	Avandia	SmithKline Beecham plc 980 Great West Road Brentford Middlesex TW8 9GS United Kingdom	EU/1/00/137/002-018	22.12.2008
17.12.2008	Hepsera	Gilead Sciences International Ltd Cambridge CB21 6GT United Kingdom	EU/1/03/251/00-002	22.12.2008
17.12.2008	Exjade	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/06/356/00-009	22.12.2008
17.12.2008	Avonex	Biogen Idec Ltd Innovation House 70 Norden Road Maidenhead Berkshire SL6 4AY United Kingdom	EU/1/97/033/002-004	22.12.2008
17.12.2008	Actraphane	Novo Nordisk A/S Novo Allé DK-2880 Bagsværd	EU/1/02/229/033-035	22.12.2008

Dagsetning ákvörðunar	Heiti lyfs	Markaðsleyfishafi	Númer í Lyfjaskrá bandalagsins	Dagsetning tilkynningar
19.12.2008	Tysabri	Elan Pharma International Ltd. Monksland Athlone County Westmeath Ireland	EU/1/06/346/001	23.12.2008
22.12.2008	Telzir	Glaxo Group Ltd. Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/04/282/00-002	24.12.2008
22.12.2008	Arixtra	Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/02/206/00-020	24.12.2008
22.12.2008	Lyrica	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ United Kingdom	EU/1/04/279/00-043	24.12.2008
22.12.2008	Cholestagel	Genzyme Europe BV Gooimeer 10 1411 DD Naarden Nederland	EU/1/03/268/00-004	24.12.2008
22.12.2008	Vectibix	Amgen Europe BV Minervum 7061 4817 ZK Breda Nederland	EU/1/07/423/00-003	24.12.2008
22.12.2008	Prezista	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg, 30 B-2340 Beerse	EU/1/06/380/001	24.12.2008
22.12.2008	Invanz	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/02/216/00-002	24.12.2008
22.12.2008	Cerezyme	Genzyme Europe BV Gooimeer 10 1411 DD Naarden Nederland	EU/1/97/053/00-005	24/12/2008
22.12.2008	Atripla	Bristol-Myers Squibb and Gilead Sciences Limited Unit 13 Stillorgan Industrial Park Blackrock Co. Dublin Ireland	EU/1/07/430/00-002	5.1.2009
22.12.2008	Revlimid	Celgene Europe Limited Riverside House Riverside Walk Windsor Berkshire SL4 1NA United Kingdom	EU/1/07/391/00-004	24.12.2008
22.12.2008	Enbrel	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/99/126/00-018	24.12.2008

Dagsetning ákvörðunar	Heiti lyfs	Markaðsleyfishafi	Númer í Lyfjaskrá bandalagsins	Dagsetning tilkynningar
22.12.2008	Truvada	Gilead Sciences International Ltd Cambridge CB21 6GT United Kingdom	EU/1/04/305/00-002	24.12.2008
22.12.2008	Evra	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg, 30 B-2340 Beerse	EU/1/02/223/00-003	24.12.2008
22.12.2008	Aptivus	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Strasse 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/05/315/001	29.12.2008

– **Breyting markaðsleyfis (13. gr. reglugerðar (EB) nr. 726/2004): Synjað**

Dagsetning ákvörðunar	Heiti lyfs	Markaðsleyfishafi	Númer í Lyfjaskrá bandalagsins	Dagsetning tilkynningar
8.12.2008	Xeristar	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Strasse 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/04/297/00-008	10.12.2008
8.12.2008	Cymbalta	Eli Lilly Nederland BV Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/04/296/00-009	10.12.2008

– **Afturköllun markaðsleyfis (13. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 726/2004)**

Dagsetning ákvörðunar	Heiti lyfs	Markaðsleyfishafi	Númer í Lyfjaskrá bandalagsins	Dagsetning tilkynningar
5.12.2008	Parareg	Dompé Biotec SpA Via San Martino, 12 I-20122 Milano	EU/1/04/293/00-012	9.12.2008
5.12.2008	Neupopeg	Dompé Biotec SpA Via San Martino, 12 I-20122 Milano	EU/1/02/228/00-003	9.12.2008
5.12.2008	Nespo	Dompé Biotec SpA Via San Martino, 12 I-20122 Milano	EU/1/01/184/00-073	9.12.2008

– Útgáfa markaðsleyfis (38. gr. reglugerðar (EB) nr. 726/2004): Samþykkt

Dagsetning ákvörðunar	Heiti lyfis	Alþjóðlegt samheiti	Markaðsleyfishafi	Númer í Lyfjaskrá bandalagsins	Lyfjaform	Númer í ATC-kerfinu	Dagsetning tilkynningar
9.12.2008	Acticam	Meloxicam	Omnipharm Ltd The Spire Egypt Road Nottingham NG7 7GD United Kingdom	EU/2/08/088/00-003 EU/2/08/088/004	Mixtúra, dreifa Stungulyf, lausn	QM01AC06	11.12.2008
16.12.2008	Onsior	Robenacoxib	Novartis Animal Health UK Ltd Frimley Business Park Frimley Camberley Surrey GU16 7SR United Kingdom	EU/2/08/089/00-019 EU/2/08/089/020	Tafla Stungulyf, lausn	QM01AH9I	18.12.2008

– Breyting markaðsleyfis (38. gr. reglugerðar (EB) nr. 726/2004): Samþykkt

Dagsetning ákvörðunar	Heiti lyfis	Markaðsleyfishafi	Númer í Lyfjaskrá bandalagsins	Dagsetning tilkynningar
5.12.2008	Locatim	Biokerna Anstalt Aeulestrasse 38 FL-9490 Vaduz Fürstentum Liechtenstein	EU/2/99/011/001	10.12.2008
9.12.2008	Flexicam	Omnipharm Ltd The Spire Egypt Road Nottingham NG7 7GD United Kingdom	EU/2/06/058/004	11.12.2008
16.12.2008	Equilis StrepE	Intervet International BV Wim de Körverstraat 35 5831 AN Boxmeer Nederland	EU/2/04/043/001	18.12.2008

Þeim er vildu kynna sér opinbera matsskýrslu um ofangreind lyf og tengdar ákvarðanir er bent á eftirgreinda stofnun:

The European Medicines Agency
7, Westferry Circus, Canary Wharf
London E14 4HB
United Kingdom

Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í tengslum við framkvæmd tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 94/9/EB frá 23. mars 1994 um samþæfingu laga aðildarríkjanna varðandi búnað og öryggiskerfi sem eru ætluð til notkunar á sprengihættustöðum

2009/EES/17/20

(Birting á heitum og tilvísunarnúmerum samþæfðra staðla samkvæmt tilskipuninni)

Evrópsk staðla-samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 1010-1:2004 Öryggi véla – Öryggiskröfur varðandi hönnun og smíði prent- og pappírsbreytingarvéla – 1. hluti: Sameiginlegar kröfur	–	
CEN	EN 1010-2:2006 Öryggi véla – Öryggiskröfur varðandi hönnun og smíði prent- og pappírsbreytingarvéla – 2. hluti: Prent- og lakkvélar, þ.m.t. vélar til undirbúnings undir prentun	–	
CEN	EN 1127-1:2007 Sprengihættustaðir – Forvarnir og vernd gegn sprengingum – 1. hluti: Grunnhugtök og aðferðafræði	EN 1127-1:1997 Athugasemd 2.1	28.12.2009
CEN	EN 1127-2:2002+A1:2008 Sprengihættustaðir – Forvarnir og varnir gegn sprengingum – 2. hluti: Grunnhugtök og aðferðafræði í námuvinnslu	EN 1127-2:2002 Athugasemd 2.1	28.12.2009
CEN	EN 1710:2005+A1:2008 Búnaður og ihlutir til nota á sprengihættusvæðum í neðanjarðarnámum	EN 1710:2005 Athugasemd 2.1	28.12.2009
CEN	EN 1755:2000 Öryggi vinnuvéla í iðnaði – Notkun á sprengihættustöðum – Notkun þar sem eldfimar lofttegundir, gufur, úði eða ryk eru í loftinu	–	
CEN	EN 1834-1:2000 Stimpilbrunahreyflar – Öryggiskröfur um hönnun og smíði véla til nota á sprengihættustöðum – 1. hluti: Vélar í hópi II til nota þar sem eldfimar lofttegundir og gufur eru í loftinu	–	
CEN	EN 1834-2:2000 Stimpilbrunahreyflar – Öryggiskröfur um hönnun og smíði véla til nota á sprengihættustöðum – 2. hluti: Vélar af hópi I til nota við vinnu neðanjarðar þar sem hætta er á eldfimu gasi og/eða ryki	–	
CEN	EN 1834-3:2000 Stimpilbrunahreyflar – Öryggiskröfur um hönnun og smíði véla til nota á sprengihættustöðum – 3. hluti: Vélar af hópi II til nota þar sem eldfimt ryk er fyrir hendi	–	
CEN	EN 1839:2003 Ákvörðun á sprengimörkum lofttegunda og gufa	–	
CEN	EN 12581:2005 Húðunarstöðvar – Vélar til húðunar og rafhúðunar með lífrænum húðunarfökva – Öryggiskröfur	–	
CEN	EN 12621:2006 Vélbúnaður til veitu og dreifingar á húðunarefnum undir þrýstingi – Öryggiskröfur	–	
CEN	EN 12757-1:2005 Blöndunarvélar fyrir húðunarefni – Öryggiskröfur – Hluti 1: Blöndunarvélar til nota við endurlökkun bifreiða	–	
CEN	EN 12874:2001 Logagildrur – Frammistöðukröfur, prófunaraðferðir og notkunartakmörk	–	
CEN	EN 13012:2001 Bensínstöðvar – Samsetning og frammistaða sjálfvirkra áfyllingarstúta til notkunar á eldsneytisælum	–	

Evrópsk staðla-samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 13160-1:2003 Lekagreiningarkerfi – 1. hluti: Almennar reglur	–	
CEN	EN 13237:2003 Sprengihættustaðir – Hugtök og skilgreiningar sem tengjast búnaði og öryggis-kerfum til nota á sprengihættustöðum	–	
CEN	EN 13463-1:2001 Órafmagnaður búnaður til nota á sprengihættustöðum – 1. hluti: Grunnaðferð og kröfur	–	
CEN	EN 13463-2:2004 Órafmagnaður búnaður sem ætlaður er til nota á sprengihættustöðum – 2. hluti: Vörn með flæðishamlandi byrgi „fr“	–	
CEN	EN 13463-3:2005 Órafmagnaður búnaður til nota á sprengihættustöðum – 3. hluti: Vernd með loga-traustri umlykju „d“	–	
CEN	EN 13463-5:2003 Órafmagnaður búnaður sem ætlaður er til nota á sprengihættustöðum – 5. hluti: Vörn með öruggri smíði samkvæmt flokki „c“	–	
CEN	EN 13463-6:2005 Órafmagnaður búnaður til nota á sprengihættustöðum – 6. hluti: Vernd með stýringu á íkveikjuvaldi „b“	–	
CEN	EN 13463-8:2003 Órafmagnaður búnaður til nota á sprengihættustöðum – 8. hluti: Vörn með vökva-fyllingu „k“	–	
CEN	EN 13616:2004 Búnaður til að koma í veg fyrir yfirfyllingu fastra oliuelsneytistanka EN 13616:2004/AC:2006	–	
CEN	EN 13617-1:2004 Bensínstöðvar – 1. hluti: Öryggiskröfur varðandi smíði og nothæfi dælna með streymismæli, skömmtunardælna og fjarstýrðra dæluéininga EN 13617-1:2004/AC:2006	–	
CEN	EN 13617-2:2004 Bensínstöðvar – 2. hluti: Öryggiskröfur varðandi smíði og nothæfi öryggisfrá-tinginga til nota í dælum með streymismæli og í skömmtunardælum	–	
CEN	EN 13617-3:2004 Bensínstöðvar – 3. hluti: Öryggiskröfur varðandi smíði og nothæfi brotloka	–	
CEN	EN 13673-1:2003 Ákvörðun hámarkssprengiþrýstings og hámarkshraða þrýstingsaukningar loft-tegunda og gufa – 1. hluti: Ákvörðun hámarkssprengiþrýstings	–	
CEN	EN 13673-2:2005 Ákvörðun hámarkssprengiþrýstings og hámarkshraða þrýstingsaukningar loft-tegunda og gufa – Hluti 2: Aukning á ákvörðun hámarkssprengiþrýstings	–	
CEN	EN 13760:2003 Pröppangasafyllingarkerfi fyrir farartæki til léttrar vinnu og þungavinnu – Stútur, prófunarkröfur og mál	–	
CEN	EN 13821:2002 Sprengihættustaðir – Forvarnir og vernd gegn sprengingum – Ákvörðun lágmarks-kveikjuorku blandna af lofti og ryki	–	
CEN	EN 13980:2002 Sprengihættustaðir – Beiting gæðakerfa	–	

Evrópsk staðla-samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 14034-1:2004 Ákvörðun á sprengimörkum rykmakka – 1. hluti: Ákvörðun á hámarkssprengiþrýstingi (pmax) rykmakka	–	
CEN	EN 14034-2:2006 Ákvörðun á sprengimörkum rykmakka – Hluti 2: Ákvörðun á hámarkshraða sprengiþrýstingsaukningar (dp/dt)max rykmakka	–	
CEN	EN 14034-3:2006 Ákvörðun á sprengimörkum rykmakka – Ákvörðun á lægri sprengimörkum (LEL) rykmakka	–	
CEN	EN 14034-4:2004 Ákvörðun á sprengimörkum rykmakka – 4. hluti: Ákvörðun á takmarkandi súrefnisstyrk LOC rykmakka	–	
CEN	EN 14373:2005 Kerfi til að draga úr sprengikrafti	–	
CEN	EN 14460:2006 Sprengipólinn búnaður	–	
CEN	EN 14491:2006 Útrásarverndarkerfi gegn ryksprengingum	–	
CEN	EN 14492-1:2006 Kranar – Vélknúnar vindur og lyftur – Hluti 1: Vélknúnar vindur	–	
CEN	EN 14492-2:2006 Kranar – Vélknúnar vindur og lyftur – Hluti 2: Vélknúnar lyftur	–	
CEN	EN 14522:2005 Ákvörðun á sjálfkveikihita lofttegunda og gufa	–	
CEN	EN 14591-1:2004 Forvarmir og vernd gegn sprengingum við námugróft neðanjarðar – Verndarkerfi – 1. hluti: Sprengiheldur loftræstibúnaður allt að 2 bör EN 14591-1:2004/AC:2006	–	
CEN	EN 14591-2:2007 Forvarmir og vernd gegn sprengingum við námugróft neðanjarðar – Verndarkerfi – Hluti 2: Vatnsrennutálmar	–	
CEN	EN 14591-4:2007 Forvarmir og vernd gegn sprengingum við námugróft neðanjarðar – Verndarkerfi – Hluti 4: Sjálfvirkur slökkvibúnaður fyrir fræsitrömlur EN 14591-4:2007/AC:2008	–	
CEN	EN 14677:2008 Öryggi véla – Úrvinnsla stáls – Vélar og búnaður til meðhöndlunar á bræddu stáli	–	
CEN	EN 14678-1:2006 Búnaður og aukahlutir fyrir fljótandi jarðoliugas (LPG) – Bygging og nothæfi búnaðar fyrir fljótandi jarðoliugas á áfyllingarstöðvum fyrir bifreiðar – Hluti 1: Skömmtunardælur	–	
CEN	EN 14681:2006 Öryggi véla – Öryggiskröfur varðandi vélar og búnað til stálframleiðslu í ljós-bogaofnum	–	
CEN	EN 14756:2006 Ákvörðun á takmarkandi súrefnisstyrk (LOC) fyrir eldfimar lofttegundir og gufur	–	
CEN	EN 14797:2006 Útrásarbúnaður fyrir sprengingar	–	

Evrópsk staðla-samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 14973:2006 Færibönd til nota í neðanjarðarmannvirkjum – Öryggiskröfur varðandi rafmagn og eldfími EN 14973:2006/AC:2007	–	
CEN	EN 14983:2007 Forvarnir og vernd gegn sprengingum í námum neðanjarðar – Búnaður og öryggis-kerfi til losunar á eldfimu gasi	–	
CEN	EN 14986:2007 Hönnun á víftum sem starfræktar eru á sprengihættustöðum	–	
CEN	EN 14994:2007 Útrásaröryggiskerfi gegn gassprengingum	–	
CEN	EN 15188:2007 Ákvörðun sjálfkveikieiginleika ryks	–	
CEN	EN 15198:2007 Aðferðafræði við áhættumat órafmagnaðs búnaðar og íhluta sem ætlaðir eru til nota á sprengihættustöðum	–	
CEN	EN 15233:2007 Aðferðir við mat á notkunaröryggi verndarkerfa sem ætluð eru til nota á sprengihættustöðum	–	
CEN	EN 15268:2008 Bensínstöðvar – Öryggiskröfur varðandi smíði og nothæfi kaffærs dælubúnaðar	–	

⁽¹⁾ CEN: rue de Stassart/De Stassartstraat 36, B-1050 Bruxelles/Brussel, sími +32 (0)25 50 08 11, bréfasími +32 (0)25 50 08 19 (<http://www.cen.eu>)
CENELEC: rue de Stassart/De Stassartstraat 35, B-1050 Bruxelles/Brussel, sími +32 (0)25 19 68 71, bréfasími +32 (0)25 19 69 19 (<http://www.cenelec.org>)
ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, sími +33 492 94 42 00, bréfasími +33 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Athugasemd 1 Síðasti dagur ætlaðs samræmis er yfirleitt sami dagur og afturköllunardagurinn (*date of withdrawal* eða „dow“) sem evrópsku staðlasamtökin ákveða, en athygli notenda þessara staðla skal vakin á að sérstakar undantekningar geta verið frá þessu.

Athugasemd 2.1 Nýi (eða breytti) staðallinn hefur sama gildissvið og sá sem leystur er af hólmi. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi, að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur tilskipunarinnar.

Athugasemd 3 Þegar breytingar eru gerðar er vísað til staðalsins með númerinu EN CCCCC:YYYY ásamt eldri breytingum, ef einhverjar eru, og nýju breytingunni. Staðallinn, sem leystur er af hólmi (3. dálkur), er því EN CCCCC:YYYY ásamt áorðnum breytingum, ef einhverjar eru, en *án* nýju breytingarinnar. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi, að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur tilskipunarinnar.

Athugið:

- Upplýsingar um hvernig nálgast má staðlana fást hjá evrópsku staðlasamtökunum eða staðlastofnunum einstakra ríkja sem taldar eru upp í viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB ⁽¹⁾, með áorðnum breytingum skv. tilskipun 98/48/EB ⁽²⁾.
- Þótt tilvísunarnúmer staðla séu birt hér merkir það ekki að þeir séu til á öllum tungumálum Evrópska efnahagssvæðisins.
- Þessi listi kemur í stað annarra slíkra sem birst hafa í *EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins*. Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna hefur uppfærslu hans með höndum.

Nánari upplýsingar um samhæfða staðla er að finna á eftirfarandi vefslóð:

<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds>

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18.

Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í tengslum við framkvæmd tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 94/9/EB frá 23. mars 1994 um samhæfingu laga aðildarríkjanna varðandi búnað og öryggiskerfi sem eru ætluð til notkunar á sprengihættustöðum

2009/EES/17/21

(Birting titla og tilvísana í samhæfða staðla samkvæmt tilskipuninni)

Evrópsk staðla-samtök (¹)	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CENELEC	EN 50050:2006 Raftæki fyrir sprengihættustaði – Rafsviðssprautunarbúnaður sem halda þarf á	–	
CENELEC	EN 50104:2002 Raftæki til að nema og mæla súrefni – Nothæfiskröfur og prófunaraðferðir EN 50104:2002/A1:2004	EN 50104:1998 Athugasemd 2.1 Athugasemd 3	Liðinn (1.2.2005) Liðinn (1.8.2004)
CENELEC	EN 50241-1:1999 Forskrift fyrir búnað með opna mælibraut til að greina eldfimar eða eittraðar lofttegundir eða gufur – 1. hluti: Almennar kröfur og prófunaraðferðir EN 50241-1:1999/A1:2004	– Athugasemd 3	Liðinn (1.8.2004)
CENELEC	EN 50241-2:1999 Forskrift fyrir búnað með opna mælibraut til að greina eldfimar eða eittraðar lofttegundir eða gufur – 2. hluti: Afkastakröfur vegna búnaðar til að greina eldfimar lofttegundir	–	
CENELEC	EN 50281-1-2:1998 Raftæki til nota þar sem eldfimt ryk er fyrir hendi – Hluti 1-2: Raftæki varin með umlykju – Val, ísetning og viðhald EN 50281-1-2:1998/A1:2002 EN 50281-1-2:1998/AC:1999	– Athugasemd 3 –	Liðinn (1.12.2004)
CENELEC	EN 50281-2-1:1998 Raftæki til nota þar sem eldfimt ryk er fyrir hendi – 2. hluti: Prófunaraðferðir – 1. þáttur: Aðferðir til að ákvarða lágsta íkveikjuhitastig ryks	–	
CENELEC	EN 50303:2000 Hópur 1, Búnaður í flokki M1 sem ætlað er að vera starfhæfur í andrúmslofti þar sem hætta stafar af kolanámugasi og/eða kolaryki	–	
CENELEC	EN 50381:2004 Flytjanleg loftræst rými með eða án innri losunarstöðva EN 50381:2004/AC:2005	–	
CENELEC	EN 60079-0:2006 Raftæki fyrir sprengihættustaði vegna gass – Hluti 0: Almennar kröfur (IEC 60079-0:2004 (Breytt))	EN 50014:1997 ásamt breytingum Athugasemd 2.1	Liðinn (1.10.2008)
CENELEC	EN 60079-1:2007 Sprengihættustaðir – Hluti 1: Varnir fyrir eldtraustar umlykjur „d“ (IEC 60079-1:2007)	EN 60079-1:2004 Athugasemd 2.1	1.7.2010
CENELEC	EN 60079-2:2007 Sprengihættustaðir – Hluti 2: Varnir fyrir umlykjur undir þrýstingi „p“ (IEC 60079-2:2007)	EN 60079-2:2004 Athugasemd 2.2	1.11.2010
CENELEC	EN 60079-5:2007 Sprengihættustaðir – Hluti 5: Varnir fyrir sallafyllingu „q“ (IEC 60079-5:2007)	EN 50017:1998 Athugasemd 2.1	1.11.2010
CENELEC	EN 60079-6:2007 Sprengihættustaðir – Hluti 6: Varnir fyrir olíufyllingu „o“ (IEC 60079-6:2007)	EN 50015:1998 Athugasemd 2.1	1.5.2010

Evrópsk staðla-samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CENELEC	EN 60079-7:2007 Sprengihættustaðir – Hluti 7: Varnir fyrir búnað með auknu öryggi „e“ (IEC 60079-7:2006)	EN 60079-7:2003 Athugasemd 2.1	1.10.2009
CENELEC	EN 60079-11:2007 Sprengihættustaðir – Hluti 11: Varnir fyrir búnað með sjálftrygðri útfærslu „i“ (IEC 60079-11:2006)	EN 50020:2002 Athugasemd 2.1	1.10.2009
CENELEC	EN 60079-15:2005 Raftæki fyrir sprengihættustaði vegna gass – Hluti 15: Smíði, prófun og merking á varnartegund, „n“ raftæki (IEC 60079-15:2005)	EN 60079-15:2003 Athugasemd 2.1	Liðinn (1.6.2008)
CENELEC	EN 60079-18:2004 Raftæki fyrir sprengihættustaði vegna gass – Hluti 18: Smíði, prófun og merking á umlykjuvarnartegund, „m“ raftæki (IEC 60079-18:2004) EN 60079-18:2004/AC:2006	–	
CENELEC	EN 60079-25:2004 Raftæki fyrir staði þar sem sprengihætta stafar af gasi – Hluti 25: Sjálftrygg kerfi (IEC 60079-25:2003)	–	
CENELEC	EN 60079-26:2007 Sprengihættustaðir – Hluti 26: Varnir með varnarstigi (EPL) Ga (IEC 60079-26:2006)	EN 50284:1999 Athugasemd 2.1	1.10.2009
CENELEC	EN 60079-27:2006 Raftæki fyrir staði þar sem sprengihætta stafar af gasi – Hluti 27: Sjálftryggar tengibrautir (FISCO) og tengibrautir sem ekki valda ikveikju (FNICO) (IEC 60079-27:2005)	–	
CENELEC	EN 60079-28:2007 Sprengihættustaðir – Hluti 28: Varnir fyrir búnað og sendikerfi með ljósrænni geislun (IEC 60079-28:2006)	–	
CENELEC	EN 60079-29-1:2007 Sprengihættustaðir – Hluti 29-1: Gasskynjarar – Nothæfiskröfur skynjara fyrir eldfimar lofttegundir (IEC 60079-29-1:2007 (Breytt))	EN 61779-1:2000 ásamt breytingum + EN 61779-2:2000 + EN 61779-3:2000 + EN 61779-4:2000 + EN 61779-5:2000 Athugasemd 2.1	1.11.2010
CENELEC	EN 60079-30-1:2007 Sprengihættustaðir – Hluti 30-1: Rafviðnámshitunarkerfi – Almennar kröfur og prófunarkröfur (IEC 60079-30-1:2007)	–	
CENELEC	EN 61241-0:2006 Rafmagnstæki til nota nálægt eldfimu ryki – Hluti 0: Almennar kröfur (IEC 61241-0:2004 (Breytt))	EN 50281-1-1:1998 ásamt breytingum Athugasemd 2.2	Liðinn (1.10.2008)
CENELEC	EN 61241-1:2004 Rafmagnstæki til nota nálægt eldfimu ryki – Hluti 1: Varin með umlykju „tD“ (IEC 61241-1:2004)	EN 50281-1-1:1998 ásamt breytingum Athugasemd 2.3	Liðinn (1.10.2008)
CENELEC	EN 61241-4:2006 Rafmagnstæki til nota nálægt eldfimu ryki – Hluti 4: Varnartilhögun „pD“ (IEC 61241-4:2001)	–	
CENELEC	EN 61241-11:2006 Rafmagnstæki til nota nálægt eldfimu ryki – Hluti 11: Vernd með innsteypu „iD“ (IEC 61241-11:2005)	–	

Evrópsk staðla-samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CENELEC	EN 61241-18:2004 Rafmagnstæki til nota nálægt eldfimu ryki – Hluti 18: Vernd með innsteypu „mD“ (IEC 61241-18:2004)	–	
CENELEC	EN 62013-1:2006 Hjálmjós til nota í námum þar sem hætta er á eldfimu gasi – Hluti 1: Almennar kröfur – Gerð og prófun með hliðsjón af sprengihættu (IEC 62013-1:2005)	EN 62013-1:2002 Athugasemd 2.1	Liðinn (1.2.2009)

⁽¹⁾ CEN: rue de Stassart/De Stassartstraat 36, B-1050 Bruxelles/Brussel, sími +32 (0)25 50 08 11, bréfasími +32 (0)25 50 08 19 (<http://www.cenorm.be>)

CENELEC: rue de Stassart/De Stassartstraat 35, B-1050 Bruxelles/Brussel, sími +32 (0)25 19 68 71, bréfasími +32 (0)25 19 69 19 (<http://www.cenelec.eu>)

ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, sími +33 492 94 42 12, bréfasími +33 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

- Athugasemd 1* Síðasti dagur ætlaðs samræmis er yfirleitt sami dagur og afturköllunardagurinn (*date of withdrawal* eða „*dow*“) sem evrópsku staðlasamtökin ákveða, en athygli notenda þessara staðla skal vakin á að sérstakar undantekningar geta verið frá þessu.
- Athugasemd 2.1* Nýi (eða breytti) staðallinn hefur sama gildissvið og sá sem leystur er af hólmi. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi, að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur tilskipunarinnar.
- Athugasemd 2.2* Nýi staðallinn hefur rýmra gildissvið en sá sem leystur er af hólmi. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi, að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur tilskipunarinnar.
- Athugasemd 2.3* Nýi staðallinn hefur þrengra gildissvið en sá sem leystur er af hólmi. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi (að hluta), að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur tilskipunarinnar að því er varðar vörur sem falla undir gildissvið nýja staðalsins. Ætlað samræmi við grunnkröfur tilskipunarinnar gildir óbreytt að því er varðar vörur sem falla áfram undir gildissvið staðalsins sem leystur er af hólmi (að hluta) en ekki undir gildissvið nýja staðalsins.
- Athugasemd 3* Þegar breytingar eru gerðar er vísað til staðalsins með númerinu EN CCCC:YYYY ásamt eldri breytingum, ef einhverjar eru, og nýju breytingunni. Staðallinn, sem leystur er af hólmi (3. dálkur), er því EN CCCC:YYYY ásamt áorðnum breytingum, ef einhverjar eru, en *án* nýju breytingarinnar. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi, að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur tilskipunarinnar.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í tengslum við framkvæmd tilskipunar
Evrópuþingsins og ráðsins 2000/9/EB frá 20. mars 2000 um togbrautarbúnað til
fólksflutninga**

2009/EES/17/22

(Birting á heitum og tilvísunarnúmerum samhæfðra staðla samkvæmt tilskipuninni)

Evrópsk staðla- samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 1709:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Skoðun fyrir gangsetningu, viðhald, rekstrarskoðanir og eftirlit	–	
CEN	EN 1908:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Strengingarbúnaður	–	
CEN	EN 1909:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Endurheimt og rýming	–	
CEN	EN 12385-8:2002 Stálvírar – Öryggi – 8. hluti: Margþátta vírar til dráttar og dráttar/burðar til nota í kláfferjur sem ætlaðar eru fólki	–	
CEN	EN 12385-9:2002 Stálvírar – Öryggi – 9. hluti: Burðarvírar snúnir með læstu mynstri til nota í kláf- ferjur sem ætlaðar eru fólki	–	
CEN	EN 12397:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Rekstur	–	
CEN	EN 12927-1:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Vírar – 1. hluti: Viðmiðanir við val á vírum og endafestingum	–	
CEN	EN 12927-2:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Vírar – 2. hluti: Öryggisþættir	–	
CEN	EN 12927-3:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Vírar – 3. hluti: Langsplæsing á 6 þátta vírum til dráttar, vírum til burðar og dráttar, og togvírum	–	
CEN	EN 12927-4:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Vírar – 4. hluti: Endafestingar	–	
CEN	EN 12927-5:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Vírar – 5. hluti: Geymsla, flutningur, uppsetning og strenging	–	
CEN	EN 12927-6:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Vírar – 6. hluti: Förgunarvið- miðanir	–	
CEN	EN 12927-7:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Vírar – 7. hluti: Skoðun, við- gerðir og viðhald	–	
CEN	EN 12927-8:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Vírar – 8. hluti: Segulprófun víra (MRT)	–	
CEN	EN 12929-1:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Almennar kröfur – 1. hluti: Kröfur sem gilda um allan ferjubúnað	–	
CEN	EN 12929-2:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Almennar kröfur – 2. hluti: Viðbótarkröfur um tvöfalda tviátta loftstrengi fyrir burðarvagna sem ekki eru búnir hæmum	–	

Evrópsk staðla-samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 12930:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Útreikningar	–	
CEN	EN 13107:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Verkframkvæmdir	–	
CEN	EN 13223:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Drifkerfi og annar vélbúnaður	–	
CEN	EN 13243:2004 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Rafbúnaður til annarra nota en í drifkerfi EN 13243:2004/AC:2005	–	
CEN	EN 13796-1:2005 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Kláfar – 1. hluti: Festingar við streng, burðarvagnar, hemlabúnaður um borð, klefar, stólar, vagnar, viðhaldskláfar, dráttarhengi EN 13796-1:2005/AC:2007	–	
CEN	EN 13796-2:2005 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Kláfar – 2. hluti: Skrikviðnámsprófanir fyrir festingar við streng	–	
CEN	EN 13796-3:2005 Öryggiskröfur um kláfferjur sem ætlaðar eru fólki – Kláfar – 3. hluti: Málmþreytu-prófun	–	

⁽¹⁾ CEN: rue de Stassart/De Stassartstraat 36, B-1050 Bruxelles/Brussel, sími +32 (0)25 50 08 11, bréfasími +32 (0)25 50 08 19 (<http://www.cen.eu>)
CENELEC: rue de Stassart/De Stassartstraat 35, B-1050 Bruxelles/Brussel, sími +32 (0)25 19 68 71, bréfasími +32 (0)25 19 69 19 (<http://www.cenelec.org>)
ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, sími +33 492 94 42 00, bréfasími +33 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Athugasemd 1 Síðasti dagur ætlaðs samræmis er yfirleitt sami dagur og afturköllunardagurinn (*date of withdrawal* eða „dow“) sem evrópsku staðlasamtökin ákveða, en athygli notenda þessara staðla skal vakin á að sérstakar undantekningar geta verið frá þessu.

Athugið:

- Upplýsingar um hvernig nálgast má staðlana fást hjá evrópsku staðlasamtökunum eða staðlastofnunum einstakra ríkja sem taldar eru upp í viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB ⁽¹⁾, með áorðnum breytingum skv. tilskipun 98/48/EB ⁽²⁾.
- Þótt tilvísunarnúmer staðla séu birt hér merkir það ekki að þeir séu til á öllum tungumálum Evrópska efnahagssvæðisins.
- Þessi skrá kemur í stað annarra slíkra sem birst hafa í *EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins*. Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna hefur uppfærslu hennar með höndum.

Nánari upplýsingar um samhæfða staðla er að finna á eftirfarandi vefslóð:

<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds>

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18.